

ISABEL®



Patrona de una
Cristiandad Mundial
Patron of a Global
Christendom

Revista Internacional de la Sierva de Dios / International Magazine of the Servant of God

N.º 66 Enero/Febrero 2007



Suerte de Unidad + Source of Unity



**Presidente del Comité Internacional para
La Canonización de Isabel la Católica**
Su Eminencia Luis Cardenal Aponte Martínez

Directores Honorarios/Honorary Directors

- Su Alteza Imperial y Real Alexandra de Habsburgo, Archiduquesa de Austria y Princesa de Hungría y Bohemia
- Excmo. Sr. D. Héctor Riesle, Profesor en Derecho Pontificio, Universidad Católica de Chile

Redactor Jefe / Editor in Chief

Stephen Ryan, MJ

Redactores / Assistant Editors:

María Luisa Saldaña, MJ

Tony Fuller, MJ

James Mawdsley

Colaboradores / Collaborators:

Anne Aguilar Santucci, Alfredo Diaz,

John Paul Paine, Rydo. P. Romeo Salcido,

Begoña Silva, Linda Heatherly

Edita / Published By

El Comité Internacional para la Canonización de Isabel la Católica

Avda. Reina Victoria, 38-6A

28003 Madrid, España

Nihil Obstat

P. Alfonso María Durán, MJ

Depósito Legal: M-1725-1996

Impreso en España / Printed in Spain

Comité Internacional Reina Isabel

Centro de Promoción

Calle Ajates, 50

05005 Ávila (España)

**International Committee
for Cause of Queen Isabel**

P.O. Box 268237

Chicago, IL 60626-8237 (USA)



La promoción que esta revista hace a favor de la Reina Isabel es un acto de amor de parte de los que están inspirados por su vida santa. Creemos que la Reina Isabel, como gran mujer y líder, es un modelo vital para el hombre y la mujer de hoy en día.

La promoción de la figura histórica de la Reina Isabel no está en contra de ningún pueblo, nación o raza; tampoco ataca, ni promueve ningún partido político.

Sobre la canonización de la Reina Isabel esta revista no busca forzar el juicio de la Iglesia, al cual nos sometemos, siguiendo el buen ejemplo de la Sierva de Dios.



The promotion of Queen Isabel through this magazine is an act of love on the part of those who are inspired by her holy life. We believe Queen Isabel, as a great woman and leader, is a vital role model for men and women today.

The promotion of the historical figure of Queen Isabel is not against any particular people, nation or race; and it neither attacks nor promotes any political party.

On the canonization of Queen Isabel this magazine does not seek to force the judgement of the Church, to which we submit, following the good example of the Servant of God.

**NUEVAS TARIFAS PARA
SUSCRIPCIONES EXTRANJERAS
NEW OVERSEAS SUBSCRIPTION RATES**

Calle Ajates, 50
05005 Ávila España

Tel. 920 22 34 73

E-mail: isabel@milesjesu.com

USA Tel. 1-877-
8ISABEL

**Suscripción anual
para España:**

Ordinaria: 15€

Honoraria: 60€

Un ejemplar: 3€

**Annual Subscription
Outside Spain: \$30 USD /
€20 EUR / £15 GBP**





Editorial / Editorial

CONSTRUYENDO UNA CRISTIANDAD MUNDIAL

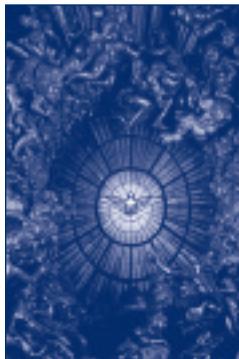
“Si el grano de trigo no cae en la tierra y muere, quedará solo; pero si muere, llevará mucho fruto.” Juan 12:24

¿Planea Dios reconstruir la Cristiandad a nivel mundial? ¿Está el Espíritu Santo inspirando los corazones de todo el mundo de tal forma que la cristiandad que se desvaneció en el siglo XVI emerja de nuevo de modo diferente? Jesús resucitó con una vida superabundante, y da esta vida a Su Iglesia, la cual, al igual que Él no puede ser destruida.

La Cristiandad está allí donde las autoridades seculares se reconoce y venerala soberanía fundamental del Hijo de Dios y Redentor, Jesucristo. No sabemos exactamente qué forma puede llegar a tomar una cristiandad mundial, pero podemos estar seguros de los principios vitales que han estado presentes en la Iglesia desde los primeros tiempos. Cuanto más perfectamente practiquemos hombres y mujeres dichos principios, con más seguridad podremos esperar ver resurgir la cristiandad.

A continuación relacionamos aquellos aspectos que consideramos más esenciales de la cristiandad, y que casualmente encontramos bellamente personificados en Isabel la Católica. Esto, junto con el hecho de que poseemos tan rica documentación histórica sobre su vida, hace que Isabel sea el perfecto patrón de estudio para construir una cristiandad renovada y mundial. Con esta esperanza, los números sucesivos de la revista Isabel tratarán cada uno de los temas siguientes:

- ❖ La unidad de los cristianos (nº 66 – enero/febrero 2007)
- ❖ Generosidad con la Iglesia (nº 67 – marzo/abril 2007)
- ❖ Vida interior de fe
- ❖ Signos externos de fe
- ❖ Defensa contra el ataque exterior
- ❖ Defensa contra la corrupción interna
- ❖ Evangelización sin prejuicios
- ❖ Resistiendo al Diablo
- ❖ Ejerciendo la caridad
- ❖ La familia
- ❖ Lealtad al Papa
- ❖ La Eucaristía
- ❖ Devoción a María



BUILDING A GLOBAL CHRISTENDOM

“Unless a grain of wheat falls to the earth and dies, it remains alone; but if it dies it will bear much fruit.” John 12:24

Does God plan to rebuild Christendom, globally? Is the Holy Spirit inspiring hearts around the world so that the Christendom which went to ground in the sixteenth century may emerge again in a new form? Jesus rose from death with superabundant life. This life He gives to His Church so like Him the Church cannot be destroyed.

Christendom is where the ultimate sovereignty of Jesus Christ as God the Son and Redeemer is explicitly recognised and celebrated by the secular authorities. Exactly what form a global Christendom may take we do not know, but we can be absolutely sure of vital principles which have been present in the Church from Her earliest days. The more perfectly men and women practice these enduring principles, the more strongly we can expect to see Christendom emerge.

Below we list what we regard to be the most essential aspects of Christendom, and we find all of them epitomised beautifully by Queen Isabel the Catholic. It is this, combined with the fact that we have such rich historical documentation of her life, which makes Isabel the perfect study and patron for the building of a renewed and global Christendom. In this hope, successive issues of Isabel Magazine will treat each of the following themes:

- ❖ Christian Unity (Issue 66 – Jan/Feb 2007)
- ❖ Generosity to the Church (Issue 67 – Mar/Apr 2007)
- ❖ Interior Life of Faith
- ❖ Exterior Signs of Faith
- ❖ Defence against Attack Without
- ❖ Defence against Corruption Within
- ❖ Outward-looking Evangelisation
- ❖ Resisting Satan
- ❖ Exercising Charity
- ❖ The Family
- ❖ Loyalty to the Pope
- ❖ The Eucharist
- ❖ Devotion to Mary



Dedicatoria / Dedication

DEDICATORIA A SANTIAGO, HIJO DE ALFEO

Este número de la revista Isabel, que trata de la unidad de los cristianos, está dedicado al apóstol Santiago, hijo de Alfeo. Una fuerte tradición eclesiástica identifica a este Santiago con el autor de la Carta de Santiago, y también con el primer obispo de Jerusalén quien, en medio de la confusión doctrinal, fomentó de forma notable la unidad entre los cristianos de origen judío y los de origen pagano (cf Hechos 12:17; 15:13-21; 21:18). San Pablo, visitando Jerusalén, describió a Santiago como el “pilar” de aquella iglesia (Gal. 2:9).

El Papa Benedicto XVI explicó: “La información más antigua sobre la muerte de Santiago nos la dio el historiador judío Flavio José. En sus Antigüedades judías (20, 20Iff.) escrito en Roma hacia el final del siglo I, dice que la muerte de Santiago fue decidida por una iniciativa ilegal del sumo sacerdote Ananías, hijo del Ananías que aparece en los Evangelios. En el año 62 aprovechó el vacío entre la destitución de un procurador romano (Festus) y la llegada de su sucesor (Albinus), para apresar a Santiago y lapidarle” [audiencia semanal, 28/06/06]

Nosotros, el equipo de Isabel, esperamos la intercesión de Santiago y de la Sierva de Dios Isabel para que la consecución de la unidad de los cristianos sea ardientemente buscada en nuestros días.

“...si alguno de vosotros se extravía de la verdad y otro logra reducirle, sepa que quien convierte a un pecador de su errado camino salvará su alma de la muerte y cubrirá la muchedumbre de sus pecados.”

Santiago 5:19-20 †



Martirio de Santiago Hijo de Alfeo
Martyrdom of St James Son of Alpheus



Historiador Flavius Josephus

This issue of Isabel magazine, treating Christian unity, is dedicated to the apostle St. James son of Alpheus. A strong Church tradition identifies this James with the author of the Letter of St. James, and also the first Bishop of Jerusalem who amid doctrinal confusion fostered unity, notably between Christians of Jewish origin and Christians of pagan origin (cf Acts 12:17; 15:13-21; 21:18). St. Paul, visiting Jerusalem, described James as a ‘pillar’ of that Church (Gal. 2:9).

Pope Benedict XVI explained, “The oldest information on the death of James is given to us by the Jewish historian Flavius Josephus. In his Jewish Antiquities (20,20Iff.) written in Rome

towards the end of the first century, he says the death of James was decided with an illegal initiative by the High Priest Ananus, a son of the Ananias attested to in the Gospels; in the year 62, he profited from the gap between the deposition of one Roman Procurator (Festus) and the arrival of his successor (Albinus) to hand James over for stoning.” [weekly audience, 28/06/06]

We (the Isabel team) encourage intercessory prayer to St. James and to Servant of God Queen Isabel for Christian unity to be ardently sought today.

“...if any one among you wanders from the truth and some one brings him back, let him know that whoever brought back a sinner from the error of his way will save his soul from death and will cover a multitude of sins.” James 5:19-20 †

“No hay ya judío o griego, no hay siervo o libre, no hay varón o hembra, porque todos sois uno en Cristo Jesús.” - GÁLATAS 3:28

“There is neither Jew nor Greek, there is neither slave nor free, there is neither male nor female; for you are all one in Jesus Christ.” - GALATIANS 3:28

Noticias / News

REDESCUBRIENDO LA UNIDAD

“Todo reino en si dividido será desolado, y toda ciudad o casa en sí dividida no subsistirá . . . El que no está conmigo está contra mí.” – MATEO 12:25, 30

“¿Está dividido Cristo?” – I COR. 1:13

Norma McCorvey, quien fue “Roe” en el caso de aborto “Roe versus Wade”; Linda Poindexter, antigua sacerdotisa episcopaliana; el antes anglicano honorable John Gummer MP; y el reverendo Monseñor Stuart Swetland, antiguo pastor luterano, fueron ponentes en el Congreso Internacional ‘Camino a Roma’ en 2006 que tuvo lugar en Chicago, Estados Unidos, en el mes de Octubre próximo pasado. Todos ellos son conversos comprometidos con la Iglesia Católica. Hablaron de forma conmovedora juntamente con Alex Jones, devoto pastor Pentecostal, quien se convirtió y llevó a toda su congregación a la Iglesia Católica. Todos ellos se unieron a cardenales y católicos de cuna para proclamar el “verdadero ecumenismo”, por el cual la plenitud de Cristo encontrada en la Iglesia Católica es realmente un regalo de Dios para todo el mundo.

También en el Congreso, Su Alteza Real la Archiduquesa Alexandra de Austria habló inspiradamente sobre la Reina Isabel, de la cual es descendiente directa.

Existe ya gran expectación por el ‘Congreso Camino a Roma’ 2007 que tendrá lugar en la ciudad de Méjico, con visita incluida al Santuario de Nuestra Señora de Guadalupe. El Cardenal Arinze hablará en el congreso. Para asistir ver www.pathtorome.com ⁺

REDISCOVERING UNITY

“Every house divided against itself is heading for ruin; and no town, no household divided against itself can stand... He who is not with me is against me.” – MATT 12:25, 30

“Is Christ divided?” – I COR. 1:13

Norma McCorvey, who was “Roe” in the “Roe v. Wade” abortion case; Linda Poindexter, a former Episcopalian woman-priest; former-Anglican the Rt. Hon. John Gummer MP; and Rev. Monsignor Stuart Swetland, a former Lutheran pastor, were all speakers at the 2006 International Path to Rome conference held in Chicago, USA last October. All are committed converts to the Catholic Church. They spoke movingly along with Alex Jones, a dedicated Pentecostal pastor, who converted and led his congregation into the Catholic Church. They joined cradle-Catholics and Cardinals to proclaim the ‘true ecumenism’, whereby the fullness of Christ found in the Catholic Church is truly God’s gift for all people.

Also at the conference, HRH Archduchess Alexandria of Austria spoke inspiring about Queen Isabel, of whom she is a direct descendant.

Excitement is already building for the Path to Rome 2007 which will be held in Mexico City, with a tour to the shrine of Our Lady of Guadalupe. Cardinal Arinze will speak at the conference. To attend, see www.pathtorome.com ⁺



Norma McCorvey



Alex Jones



Linda Poindexter



Rt. Hon. John Gummer



Rev. Msgr. Stuart Swetland



¿Sabías que? / Did You Know?

LA PREOCUPACIÓN DE ISABEL POR TIERRA SANTA

La reina Isabel se preocupó y trabajó en favor de todos los cristianos. Por ejemplo, escribió a los líderes musulmanes de Jerusalén rogando un trato correcto hacia los peregrinos cristianos que visitaran los santos lugares de Tierra Santa., tales como el lugar del nacimiento de Nuestro Señor en Belén y el Santo Sepulcro en Jerusalén.

Los musulmanes respondieron favorablemente. Querían evitar a toda costa represalias de los Reyes Católicos, Isabel y Fernando, quienes habían demostrado un gran ahínco en la defensa de la cristiandad reconquistando Granada a los moros. Esto mejoró notablemente la situación de los peregrinos en toda Tierra Santa. Cuando un sultán musulmán escribió a Isabel para decirle que había oído de ciertas atrocidades cometidas en la guerra de Granada, la Reina respondió explicando el trato de gracia dado a los musulmanes. Si éstos se rendían pacíficamente, se les permitía marchar o quedarse en España, pudiendo mantener sus mezquitas, continuar con su trabajo y practicar su religión, así como mantener intactas sus tradiciones y su cultura. Exonerada la causa cristiana, la reina Isabel escribió que era justo recuperar aquello que fuera una vez territorio cristiano.

Tierra Santa estaba por aquel entonces bajo el control del sultán musulmán Kayt Bey de Egipto. El sultán, junto con el Papa Inocencio VIII, nombró a Isabel y Fernando "Protectores del Santo Sepulcro". En parte fue en agradecimiento porque la flota de Isabel y Fernando protegió con éxito los países del Mediterráneo de los musulmanes turcos, que estuvieron a punto de atacar Malta y Sicilia y estaban constantemente amenazando toda la costa mediterránea, incluyendo Tierra Santa.†

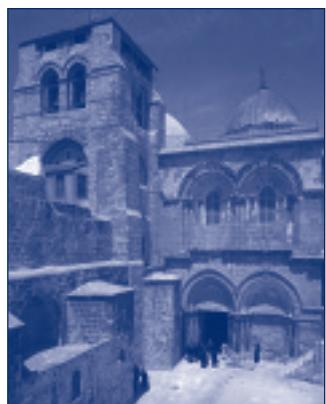
ISABEL'S CONCERN FOR THE HOLY LAND

Queen Isabel cared for and laboured on behalf of all Christians. For example, she sent letters to the Muslim leaders of Jerusalem seeking good treatment for Christian pilgrims visiting sacred sites in the Holy Land, such as our Lord's birthplace in Bethlehem and the Holy Sepulchre in Jerusalem.

The Muslims replied favourably. They definitely wanted to avoid reprisals from the Catholic Kings (Isabel and Ferdinand) who had already shown constancy in their defence of Christendom by winning Granada back from the Moors. This greatly improved the situation of the pilgrims throughout the Holy Land. When a Muslim Sultan wrote Isabel that he had heard of atrocities committed in the war of Granada, the Queen wrote back to explain the merciful treatment given to the Muslims. If they surrendered peacefully they were allowed to leave Spain or to remain, and permitted to keep their mosques, continue the worship and practice of their religion, and keep their traditions and culture intact. Exonerating the Christian cause Queen Isabel wrote that it was just to take back what was once Christian territory.

The Holy Land was at this time under the control of the Muslim Sultan Kayt Bey of Egypt. The Sultan, jointly with Pope Innocence VIII, named Isabel and Ferdinand 'Protectors of the Holy Sepulchre'. In part this was in gratitude because Isabel and Ferdinand's fleet successfully protected Mediterranean countries from Muslim Turks

who had been on the verge of attacking Malta and Sicily and were menacing all of the Mediterranean coast including the Holy Land. †



Iglesia del Santo Sepulcro
Church of the Holy Sepulcher



Jerusalén / Jerusalem



Melchor, Baltasar & Gaspar: Los Tres Reyes Magos / The Three Holy Kings

Calendario Isabelino / Isabeline Calendar

Dos hechos de gran importancia ocurrieron en la fiesta de la Epifanía durante el reinado de Isabel. El primero siguió la rendición oficial de Granada, la última negativa musulmana contra la reunificación de España como reino cristiano. En 6 de enero de 1492, fiesta de la Epifanía del Señor, el rey y la reina, tras dar gracias a Dios, oyeron misa solemne en la Alhambra, magnífico palacio desde el cual los musulmanes habían gobernado Granada. 781 años tardaron los cristianos en recuperar la jurisdicción del reino de Granada.

El segundo acontecimiento ocurrió 2 años después, cuando Cristóbal Colón la primera ciudad cristiana en el recientemente descubierto Nuevo Mundo, una ciudad a la que había llamado "Isabel" en honor a la reina. En la fiesta de la Epifanía, el 6 de Enero de 1494, se celebró la primera Misa Solemne en el Nuevo Mundo.

En la primera Epifanía en Belén Cristo se manifestó a los gentiles. Los tres Reyes Magos encontraron a Jesús, el Niño Dios, en los brazos de la Virgen María y le adoraron. En 1492 y en 1494 la manifestación de Cristo a los gentiles volvió a tener lugar, como en la Fiesta de la Epifanía (6 de Enero). Cristo el Salvador fue puesto de manifiesto en la celebración de la Misa Solemne ante el pueblo de Granada y ante los nativos de América. Desde entonces millones de personas le han adorado. †



Cristóbal Colón
Christopher Columbus

Two events of tremendous significance occurred on the Feast of the Epiphany during Queen Isabel's reign. The first followed the official surrender of Granada, the last Muslim holdout against the reunification of Spain as a Christian country. On 6th January 1492, on the Feast of the Epiphany, the King and Queen, after giving thanks to God, heard Solemn Mass in the Alhambra, a magnificent palace from which the Muslims had ruled Granada. It had taken the Christians 781 years to regain jurisdiction in the Kingdom of Granada.

The second event occurred two years later, after Christopher Columbus had started to construct the first Christian city in the recently discovered New World, a city which he called Isabella in honour of the Queen. On the Feast of the Epiphany, 6th January 1494, the first Solemn Mass ever said in the New World was celebrated.

At the original Epiphany in Bethlehem Christ was made manifest to the Gentiles. The Three Holy Kings encountered the infant Jesus, God, in the arms of the Virgin Mary and worshipped Him. In 1492 and 1494 the manifestation of Christ to the Gentiles continued as on the Feast of the Epiphany (6th January) Christ the Saviour was made manifest in Solemn Mass to people of Granada and to Native Americans. Ever since many millions of these have worshiped Him. †



Artículo Principal / Feature Article

Oración por la Unidad de los Cristianos

“La Iglesia debe invocar al Espíritu Santo aún con mayor insistencia, implorando de El la gracia de la unidad cristiana. Esto es un problema crucial para el testimonio evangélico en el mundo.” – Papa Juan Pablo II, Tercio Milenio Adveniente

La iglesia ortodoxa es la segunda confesión cristiana más grande del mundo después de la Iglesia Católica Romana. La comunión plena entre nosotros uniría 240 millones de creyentes ortodoxos con más de 1.000 millones de católicos. El Muy Rvdo. P. Alfonso M^a Durán, MJ (Fundador de Miles Jesu) y el Rvdo. P. Paul Mary Vota, MJ, escribieron una *Ektenia* o *Letanía de la Unidad* en el año 1995. A continuación ofrecemos un ejemplo. Animamos a todos los cristianos a recitar esta oración:

INTRODUCCIÓN

Jesucristo fundó una sola Iglesia. ¿Quién la dividió sino fueron los hombres? ¿Y el diablo? El es el “padre de las mentiras” que crea confusión en los individuos y en las sociedades. Dios es siempre y solo Uno, aún en sus Tres Divinas Personas. Dios es Uno, Armonía, Paz, orden, Caridad, Unidad, Afirmación, Concordia.

En cada cosa creada hay tres elementos: lo esencial, lo importante y lo accidental. La unidad de la Iglesia pertenece a su misma esencia porque se deriva directamente de la misma esencia de Dios. Dividir la Iglesia fundada por Jesucristo es dividir el mismo ‘Cuerpo Místico de Cristo’.

Lo *importante* en la Iglesia son sus tradiciones venerables y sus costumbres en el Este y en el Oeste. Por ejemplo, los Ritos Bizantinos del Este y el Rito Latino. Debemos respetarnos unos a otros y guardar la unión esencial en la Fe. Con el progreso de los tiempos, la Iglesia adquiere un entendimiento más y más profundo de los misterios que le han sido revelados por su Divino Fundador; un profundizar homogéneo, no contrario, de su sabiduría.

Lo *accidental* es siempre discutible y muchas veces solo



Su Santidad Bartolomé Patriarca Ecuménico de Constantinopla / His Holiness Bartholomew the Ecumenical Patriarch of Constantinople

Prayer for Christian Unity

“The Church should invoke the Holy Spirit with ever greater insistence, imploring from Him the grace of Christian unity. This is a crucial matter for our testimony to the Gospel before the world.” – Pope John Paul II, Tercio Milenio Adveniente

Eastern Orthodoxy is the second largest Christian confession in the world after Roman Catholicism. Full communion between us would unite 240 million Orthodox believers with over 1,000 million Roman Catholics. In 1995 an *Ektenia* or *Litany for Unity* was written by the Very Rev. Fr. Alphonsus Maria Duran, M.J. (the founder of Miles Jesu) and Rev. Fr. Paul Mary Vota, M.J. The *Ektenia* is prayed by Miles Jesu communities in East and West. Below is a sample. We encourage all Christians to make this prayer:

INTRODUCTION

Jesus Christ founded only One Church. Who else but men divided it? And the devil? He is the ‘father of lies’ who creates confusion in individuals and societies. God is always and only One, even in His Three Persons. God is One, Harmony, Peace, Order, Clarity, Unity, Positiveness, Concord.

In every created thing there are three elements: the essential, the important and the accidental. The unity of the Church belongs to Her very essence because it derives right from the very essence of God. To divide the Church founded by Jesus Christ is to divide the very ‘Mystical Body of Christ’.

The *important* in the Church are Her venerable traditions and customs in the East and in the West. For example, the Eastern and Latin Rites. We should have respect for each other and essential unity in the Faith. As time progresses the Church also acquires a deeper understanding of the mysteries revealed to Her by Her Divine Founder, a homogeneous deepening of Her knowledge, not a contradictory one.

podemos llegar a una decisión a través de la autoridad jerárquica de la Iglesia.

Muchos de los antagonismos que incluso han causado serias divisiones en la Iglesia han surgido por falta de pensamiento claro sobre las prioridades en esta división de lo esencial, lo importante y lo accidental.

El escándalo de la división de la Iglesia entre el Este y el Oeste en 1054 que rompió el dogma de la unidad (el escándalo eclesial más grande) animó, por vía del ejemplo, esas muchas otras divisiones innumerables de la Cristiandad. Todos los egos humanos juntos nunca podrán llegar a la unidad. Solamente cuando estemos dispuestos a dejar que la Persona Divina de 'Cristo Nuestro Dios, Amante de los hombres y Bienhechor de nuestras almas' (*de la Liturgia de San Juan Crisóstomo*) se adueñe de todas nuestras pequeñas personas humanas, entonces la Unidad, la Armonía y la Paz curarán nuestras divisiones, antagonismos, y heridos egos. Y ahora, oremos:

Líder: SABIDURIA. Estemos atentos (*Liturgia Divina*)

Lector: "...un solo Cuerpo y un solo Espíritu, como una es la esperanza a que habéis sido llamados. Un solo Señor, una sola fe, un solo bautismo, un solo Dios y Padre de todos, que está sobre todos, por todos y en todos." (*Ef. 4:4-6*)

Líder: Amémonos los unos a los otros para que tengamos una mente en común confesando (*Liturgia Divina*)

Todos: El Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, Trinidad una consustancial e indivisible. (*Liturgia Divina*)

Lector: "Este es el mandamiento mío: que os améis los unos a los otros como yo os he amado." (*Juan 15:12*)

Líder: Amémonos mutuamente para que en comunidad de ideas confesemos (*Liturgia Divina*)

[Recitar el Credo]

Líder: También tengo otras ovejas, que no son de este redil;

The *accidentals* are always disputable and many times we can only arrive at a decision through the hierarchical authority in the Church.

Much of the antagonisms that have even caused serious breaches in the Church have come through unclear thinking about the priorities in this division of the essential, the important and the accidental.

The scandal of the division of the Church between East and West in 1054 that broke the dogma of unity (the biggest ecclesial scandal) encouraged, by way of example, the many other innumerable divisions of Christianity. All the human egos together will never arrive at unity. Only when we are willing to let the Divine Person of 'Christ our God, Lover of men and Benefactor of our souls' (from the *Liturgy of St. John Chrysostom*) take over all our human small persons, then Unity, Harmony and Peace will heal our divisions, antagonisms, and wounded egos. And now let us pray:



El Papa Juan Pablo II leyendo la Letanía que le ha sido entregada por el Muy Rvdo. P. Alfonso María Durán, MJ
Pope John Paul II reading the Litany handed to him by Very Rev. Fr. Alphonsus María Durán, MJ

above all, and through all, and in us all" (*Eph. 4:4-6*)

Leader: Let us love one another so that we may be of one mind in confessing (*Divine Liturgy*)

People: The Father, the Son, and the Holy Spirit, the Trinity one in being and undivided. (*Divine Liturgy*)

Reader: "This is My commandment: love one another as I have loved you." (*John 15:12*)

Leader: Let us love one another so that we may be of one mind in confessing (*Divine Liturgy*)

[Recite the Creed]

Leader: "I have other sheep that do not belong to this fold. I must lead them, too, and they shall hear My voice. There

también a esas las tengo que conducir y escucharán mi voz, y habrá un solo rebaño, un solo pastor.” (*Juan 10:16*)

Todos: Concédele, Señor.

Líder: Concédanos que con una sola boca y un solo corazón alabemos y cantemos tu dignísimo y magnífico nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. (*Liturgia Divina*)

Todos: Amén

Sacerdote o Diácono: + Paz a todos.

Todos: Y a tu espíritu.

[Algunos Himnos, Padre Nuestro y citas de la Santa Biblia]

Líder: Por la paz y la unidad del Reino de Dios, roguemos al Señor. (*Rito Latino*)

Todos: Señor ten piedad.

Líder: Por la paz en todo el mundo, por el bienestar de las santas iglesias de Dios, y por la unidad de todos, roguemos al Señor. (*Liturgia Divina*)

Todos: Señor ten piedad.

Líder: Por la unidad de todos los hijos de Dios, donde quiera que estén, roguemos al Señor. (*Rito Latino*)

Todos: Señor ten piedad.

Líder: Por todos nuestros hermanos en Cristo, roguemos al Señor. (*Liturgia Divina*)

Todos: Señor ten piedad.

Líder: Que todos que comparten en el Cuerpo y Sangre de Cristo sean llevados a la unidad por el Espíritu Santo, roguemos al Señor. (*Rito Latino*)

Todos: Señor ten piedad.

Líder: Habiendo pedido la unidad en la fe y la comunión

“shall be one flock and one shepherd” (*John 10:16*)

People: Grant this, O Lord.

Leader: Grant that with one voice and one heart we may glorify and sing the praises of Your Most honoured and magnificent Name, Father, Son and Holy Spirit, now and for ever and ever (*Divine Liturgy*)

People: Amen

Priest or Deacon: + Peace be with you.

People: And with your spirit.

[Hymns, Our Father and further verses from the Holy Bible]

Leader: For the peace and unity of God's Kingdom, let us pray to the Lord. (*Latin Rite*)

People: Lord, have mercy.

Leader: For peace throughout the world, for the well-being of God's holy churches and for the unity of all, let us pray to the Lord. (*Divine Liturgy*)

People: Lord, have mercy.

Leader: For the unity of all God's children wherever they may be, let us pray to the Lord. (*Latin Rite*)

People: Lord, have mercy.

Leader: For all our brethren in Christ, let us pray to the Lord. (*Divine Liturgy*)

People: Lord, have mercy.

Leader: That all who share in the Body and Blood of Christ may be brought together in unity by the Holy Spirit, let us pray to the Lord. (*Latin Rite*)

People: Lord, have mercy.

“...nosotros, siendo muchos, somos un solo cuerpo en Cristo, pero cada miembro está al servicio de los otros miembros.” - ROMANOS 12:5

“...we, though many, are one body in Christ, and individually members of one another.” - ROMANS 12:5

del Espíritu Santo, encomendémonos nosotros mismos mutuamente los unos a los otros, y toda nuestra vida a Cristo Dios. (*Liturgia Divina*)

Todos: A Ti, Señor.

Santo Dios, Santo Fuerte, Santo Inmortal, ten piedad de nosotros.

Santo Dios, Santo Fuerte, Santo Inmortal, ten piedad de nosotros.

Santo Dios, Santo Fuerte, Santo Inmortal, ten piedad de nosotros. (*Liturgia Divina*)

Líder: Cuanto más cerca estemos al Corazón de Jesús, más cerca estaremos unos a otros.

[Oración a la Madre de Dios y oración final]

NB: Aunque está bien recitar en grupo la letanía anterior, la belleza de la unidad se hace más evidente cuando la letanía se canta o salmodia. Se pueden obtener copias de la Letanía contactando con Miles Jesu. †

*"Padre santo, guarda en tu nombre a estos que me has dado, para que sean uno como nosotros." - JUAN 17:11
"Holy Father, keep them in Thy name, which Thou hast given Me, that they may be one, even as We are One." - JOHN 17:11*

Isabel – Unidad Entre Las Naciones Cristianas

El desafío de la unidad de los cristianos en el siglo XV no era la confesión religiosa, sino las relaciones internacionales. En Occidente la cristiandad era en su totalidad católica, pero los reinos cristianos estaban frecuentemente en guerra, unos contra otros. La reina Isabel, en cambio, atrajo a las naciones y a los pueblos a la unidad.

Utilizando valientes políticas y la justicia, Isabel unió en primer lugar a su propio pueblo dividido, y después unió mas de 25 reinos desde la Península Ibérica hasta Nápoles y las Islas Canarias, formando el principio de un gran imperio cristiano que, mientras ella vivía, alcanzó el Océano Pacífico.

Además, las reformas religiosas iniciadas por la Reina Isabel, preservaron la Iglesia en España de la fragmentación

Leader: Having asked for the unity of the faith and for the fellowship of the Holy Spirit, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God. (*Divine Liturgy*)

People: To You, O Lord.

Holy God, Holy and Mighty, Holy and Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy and Mighty, Holy and Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy and Mighty, Holy and Immortal, have mercy on us. (*Divine Liturgy*)

Leader: The nearer we are to the heart of Jesus, the nearer we are to each other.

[Prayers to the Mother of God and closing prayers]

NB: While it is good for a group to recite the above litany, the beauty of unity becomes even more apparent when it is sung or chanted. Copies of the Litany can be obtained by contacting Miles Jesu. †

Isabel – Unity Among Christian Nations

The challenge of Christian unity in the fifteenth century was not over denominations but over international relations. Western Christendom was uniformly Catholic, but Christian kingdoms were often at war with one another or internally. Queen Isabel meanwhile magnetized people, and nations, to unity.

By brave policies, by justice, Isabel united first her own divided people, and next over 25 kingdoms from the Iberian Peninsula to Naples and the Canary Islands, forming the beginnings of a vast Christian empire which in her lifetime reached the Pacific Ocean.

Furthermore, the religious reforms initiated by Queen Isabel preserved the Church in Spain from the denominational fragmentation which elsewhere would tear Christendom to pieces. Even today Spain retains her

que en otros lugares haría pedazos la cristiandad. Incluso en nuestros días España mantiene su identidad católica. Así pues, con la unidad interna asegurada, Isabel trabajó por la unidad entre los reinos cristianos. Isabel tuvo éxito allí donde otros fallaron porque era magnánima con sus enemigos y siempre mostraba clemencia.

Isabel lamentaba las guerras entre ejércitos cristianos buscando continuamente soluciones pacíficas, por ejemplo con Francia. Como princesa, Isabel, fue pedida en matrimonio por el heredero de la corona de Francia, el Duque de Guyena. Isabel le rechazó, pues prefirió casarse con Fernando de Aragón, a quien Francia consideraba como enemigo. Por esta razón, calumnias contra Isabel fueron difundidas por el pueblo de Guyena. Durante muchos años Francia se negó a renunciar a los dos condados de Rosellón y Cerdeña. Y en 1474, Luis XI de Francia se alió con el rey Alfonso de Portugal, incitándole a usurpar el trono de Castilla, declarando la guerra a España y repartir posteriormente entre ellos la tierra conquistada. Con esta historia, sería comprensible que Isabel guardara una hostilidad hacia Francia, pero por el contrario en 1476, después de que Isabel y Fernando hubieran defendido con éxito España, negociaron un tratado de paz con Francia. Viendo que Portugal era más difícil, Isabel tuvo una cita con Doña Beatriz, tía del heredero de Portugal y tía propia. Estas dos mujeres negociaron una paz duradera. El sentir de Isabel (la búsqueda del bien superior de la paz de Cristo), se ve plasmado en esta instrucción que escribió el 2 de febrero de 1490 a su delegado en Francia:

"Lo que vos, Fray Juan de Mauleón, de la orden de San Francisco, has de negociar, de mi parte, con el rey de Francia e con Madama de Borbón es lo siguiente: Considerando que vos, el Fray Juan de Mauleón, deseando evitar todas las disensiones, que seguir pudiesen entre nos y el rey de Francia, a causa de algunas diferencias, que son entre nosotros, movido con celo del servicio de Nuestro Señor, os habéis interpuesto, con buena intención, para sedar las dichas diferencias; y a esta causa me habéis traído carta de creencia de la Madama de Borbón, en virtud de la cual, me habéis referido, de su parte, que el rey de Francia y Madama son



Rey Fernando el Católico
King Ferdinand the Catholic



Rey Luis XI / King Louis XI

Catholic identity. So with internal unity secured, Isabel worked for unity between Christian kingdoms. She succeeded where others would fail because she granted mercy to her opponents and showed forgiveness.

Isabel deplored wars between Christian armies and assiduously sought peaceful solutions – for example with France. As a princess Isabel was courted by the heir to the French throne, the Duke of Guyena. Isabel refused him, preferring to marry Ferdinand of Aragon, to whom France already felt enmity. For this many foul calumnies against Isabel were spread by Guyena's people. For many years France refused to relinquish the counties of Rosellón and Cerdaña. And in 1474, Luis XI of France made a league with King Alfonso of Portugal, inciting him to usurp the throne of Castile, make war against Spain and then split the land gained between them. With this history it would be understandable were Isabel to harbour an implacable hostility toward France. But on the contrary, in 1476, after Isabel and Ferdinand had successfully defended Spain, they negotiated a peace treaty with France. (Finding Portugal more intractable, Isabel met with Doña Beatriz, the aunt of both the Portuguese heir and Isabel herself. These two women negotiated a lasting peace.)

Isabel's thinking – that for the sake of Christ peace must be sought – is apparent from this instruction which she wrote on 2nd February 1490 to her delegate in France:

"What you, Friar John of Mauleon, of the Order of St. Francis of the Observance, need to negotiate, on my behalf, with the King of France and with Madam Bourbon, is the following: Considering that you, the said Friar John of Mauleon, desiring to avoid any wars and dissensions that could follow because of some differences that exist between the said King of France and us and moved with zeal for the service of Our Lord, you have thus interposed yourself, with good intentions, to heal the said differences; and for this effect you have brought me a letter of good faith from the said Madam Bourbon, in virtue of which, you have stated, on her behalf, that the said King of France and Madam are pleased to meet with the King, my Lord, and with me, to work out what is for mutual benefit and pacification of



contentos verse con el rey, mi señor, y conmigo, por entender en todo lo que acate al beneficio y pacificación de ambas las partes, y de los reinos y súbditos nuestros y suyos. Y nos, como aquellos que siempre habemos celado y procurado toda concordia, con, cualesquier príncipes cristianos, habiendo respecto al servicio, que de ello seguir se puede a Nuestro Señor, y beneficio en la cristiandad, nos ha placido aceptar las dichas vistas..."



San Francisco de Asís
St. Francis of Assisi

Más tarde, cuando las tropas del rey Fernando derrotaron al ejército francés que había invadido Aragón en 1503, sus hombres tenían intención de saquear a los franceses mientras se batían en retirada. Isabel escribió a su marido y le rogó que tuviera piedad de los soldados franceses, y que no les molestaran en el camino de vuelta a su tierra. Donde esta historia se explica en las escuelas de hoy en día, los futuros líderes del mañana aprenderán del ejemplo de Isabel, de su espíritu de compasión y perdón en imitación de Cristo. +

both of us, as well as for both our kingdoms and subjects. And we, who have always shown much zeal to procure total peace and concord, with any and all Christian princes and powers, for the service of Our Lord, that from this will follow, and for the benefit of Christianity, we are pleased to accept the said considerations..."

Later still, when King Ferdinand's troops routed a French army that had invaded Aragon in 1503, his men were inclined to despoil the French as they retreated. Isabel wrote her husband and begged him to have mercy on the French soldiers, not to molest them as they returned to their native soil. Where this history is taught in our schools today, future leaders can learn from Isabel's example, her spirit of mercy and forgiveness in imitation of Christ. +

"De nosotros han salido, pero no eran de los nuestros. Si de los nuestros fueran, hubieran permanecido con nosotros, pero así se ha hecho manifiesto que no todos son de los nuestros. Cuanto a vosotros, tenéis la unción del Santo y conocéis todas las cosas." - 1 JUAN 2:19

"They went out from us, but they were not of us; for if they had been of us, they would have continued with us; but they went out, that it might be plain that they all are not of us. But you have been anointed by the Holy One, and you all know." - 1 JOHN 2:19

Unidad de los Cristianos

La mayor unidad posible es para muchos un deseo único, dirigido a un único fin, el más alto fin deseable. Para conseguir esta perfecta armonía es para lo que la Iglesia Católica convoca a todo el mundo, instándoles a unirse a Cristo y a toda la creación para mayor gloria a Dios.

El mismo Cristo nos exhorta a la unidad como inequívoco signo del amor de Dios: "Pero no ruego solo por éstos, sino por cuantos crean en mí por su palabra, para que todos sean uno, como tú, Padre, estás en mí y yo en ti, para que también ellos sean en nosotros y el mundo crea que tu me has enviado. Yo les he dado la gloria que tú me diste, a fin de que sean uno como nosotros somos uno. Yo en ellos y tú en mí, para que sean consumados en la unidad y conozca el mundo que tu me enviaste y amaste a estos como me amaste a mí." (Juan 17:20-23)

Christian Unity

The greatest conceivable unity is for many persons to be of one will; directed to a single end; which is the highest possible end. It is to this perfect harmony that the Holy Catholic Church calls everybody, leading them to join Christ and all creation in giving glory to God.

Christ Himself exhorts us to unity as an unmistakeable sign of Divine love: "I do not pray for these only, but also for those who believe in Me through their word, that they may all be one; even as Thou, Father, art in Me, and I in Thee, that they also may be in Us, so that the world may believe that Thou hast sent Me. The glory which Thou hast given Me I have given to them, that they may be one even as We are One, I in them and Thou in Me, that they may become perfectly one, so that the world may know that Thou has sent Me and hast loved them even as Thou hast

Esta unidad en Cristo es tan maravillosa que atrae cada vez a más gente, de ahí que el crecimiento de la Iglesia sea incesante. El amor encuentra a Cristo irresistible, y en esa búsqueda de Cristo encontramos tres garantías para que no le perdamos nunca: la Eucaristía, que es Cristo en su totalidad: cuerpo, sangre, alma y divinidad.; María la Madre de Dios, en la que Cristo vive de una manera especial; y el Santo Padre, que es el Víctorio de Cristo, siendo Su representante en la tierra. Amar la Eucaristía, la Virgen María y el Papa, es amar a Cristo, ya que Él vive en todos ellos. Rechazar cualquiera de ellas es rechazar a Cristo. La Reina Isabel la Católica tenía muy presentes estas tres devociones.

Jesús rogó por la unidad, de modo que los hombres conocieran que venía de Dios. Si tenemos en cuenta que todo imperio humano cae, todo reino se derrumba, toda institución decae y muere, desde ideologías y partidos políticos hasta negocios y empresas sociales, sabremos reconocer que este crecimiento de la Iglesia a través de los siglos desvela una causa sobrenatural. Por ello el Sínodo Vaticano decretó que la Iglesia “debido a la maravillosa forma en que se expande, a su enorme gozo e inagotables frutos en todo el mundo, a su unidad católica e inamovible estabilidad, es en sí misma un enorme y constante motivo de credibilidad, y un argumento inapelable del propio legado divino.”

Y aquí de nuevo Dios nos muestra su bondad. En el reto de la fidelidad a Cristo, existe una evidente ventaja para aquellos que conocieron a Jesús cara a cara; para aquellos que fueron testigos de sus milagros; para las generaciones posteriores que estaban familiarizadas con el lenguaje y la cultura con los que se escribió originariamente la Biblia. Pero existen otra serie de ventajas fruto de la distancia en el tiempo, siendo nuestra apreciación de la universalidad de la Iglesia mucho más grande hoy, porque la Iglesia ha pervivido a través de los siglos, ha llegado a todos los rincones del mundo, ha prosperado y sobrevivido a todos los modelos de sociedad. Universalidad y unidad sólo pueden proceder de una única fuente: Jesucristo. Sólo en la verdad de Cristo puede la unidad crecer y expandirse. †



Concilio Vaticano I 1869 - 1870



San Juan Bosco vio una visión
del Papa guiando el barco de
la Iglesia entre los pilares de la
Santa Eucaristía y la
Santísima Virgen
St John Bosco had a vision of
the Pope guiding the Barque of
the Church by the pillars of the
Holy Eucarist and the
Virgin Mary

loved Me.” (John 17:20-23)

This unity in Christ is so wonderful that it draws in ever more people, hence the increase in the Church has never ceased. Love finds Christ irresistible. And in seeking Christ we discover three safeguards so that we may never lose Him: the Eucharist, which is fully Christ: body, blood, soul and Divinity; Mary the Mother of God, in whom Christ lives in a unique way; and the Holy Father, who is the Vicar of Christ, meaning Christ’s representative on earth. To love these three – the Eucharist, the Virgin Mary, and the Pope – is to love Christ, for He lives in them. To disdain them is to disdain Christ. Queen Isabel the Catholic had a surpassing devotion to all three.

Jesus prayed for unity so that men might know He came from God. If we consider that every human empire falls, every kingdom crumbles, every institution decays and dies, from ideologies and political parties to businesses and social associations, we recognise that growth over the course of millennia reveals a supernatural cause. So the Vatican Synod decreed that the Church—“because of the wonderful way in which it spreads; because of its great holiness and inexhaustible fruitfulness in all places; because of its Catholic unity and invincible stability—is in itself a great and perpetual motive of credibility, and an unanswerable argument for its own Divine legation.”

Here again God shows his goodness. In the challenge to be faithful, there is an obvious buttressing for those who met Jesus face to face; for those who witnessed Him performing miracles; for the generations to follow who were familiar with the language and culture in which the Bible was originally written. But distinct advantages also come with distance too, for how much greater can be our appreciation now of the universality of the Church: for the Church endures through millennia; has spread to all nations even to the ends of the world; has thrived in or survived all models of society. Universality and unity can only come from a single source, Jesus Christ. Only in the truth of Christ can unity deepen and expand. †



Crucigrama 66 / Crossword Puzzle 66

Todas las respuestas aparecen en el texto de este número / All answers appear in the text of this issue

HORIZONTAL

2. Heredero al trono francés quien pidió la mano de Isabel, el Duque de ____
4. Co-autor de la "Letanía de Unidad" con el Muy Rev. P. Duran
6. La Liturgia Divina se atribuye a este santo
9. P. ____ de Mauleón, delegado de la Reina Isabel
11. Sultán Kayt Bey y el Papa Inocencio VIII nombraron a Isabel y Fernando "Protectores del Santo ____"
12. Lugar de nacimiento de Cristo
13. Día Festivo, 6 de enero
14. Admirador de la Reina Isabel del siglo XX

VERTICAL

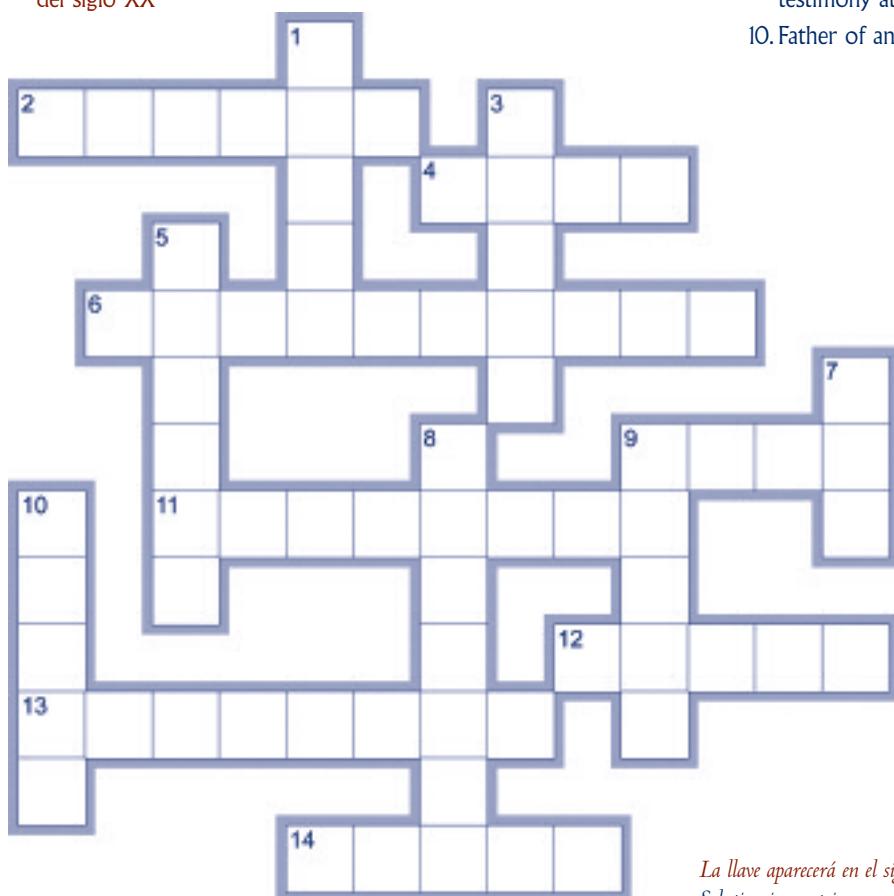
1. El tema de este número de la revista Isabel (inglés)
3. "Toda ____ en sí dividida no subsistirá" (Mateo 12:25) (inglés)
5. "Nosotros, siendo muchos, somos un solo cuerpo en ____" (Romanos 12:5) (inglés)
7. "Que sean ____ como nosotros somos ____" (Juan 17:22) (inglés)
8. Historiador judío del primer siglo AD
9. Pastor Pentecostal que convirtió al Catolicismo y dio su testimonio en el Congreso Camino a Roma en 2006
10. El padre de un apóstol

ACROSS

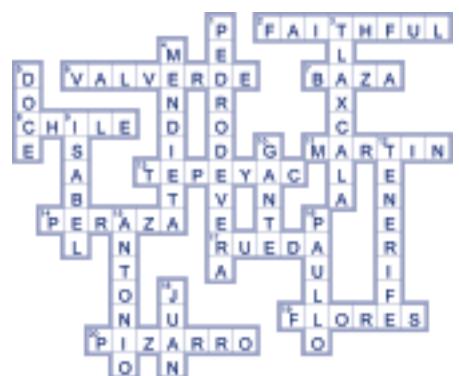
2. Heir to the French throne who sought Isabel's hand in marriage, the Duke of ____
4. Co-author of "Litany for Unity" with the Very Rev. Fr. Duran
6. The Divine Liturgy is attributed to this saint
9. Fr. ____ de Mauleón, envoy of Queen Isabel
11. Sultan Kayt Bey and Pope Innocence VIII named Isabel and Ferdinand "Protectors of the Holy ____" (Spanish)
12. Birthplace of Christ (Spanish)
13. Feast day, 6th January (Spanish)
14. 20th century admirer of Queen Isabel

DOWN

1. The theme of this issue of Isabel magazine
3. "A ____ divided against itself cannot stand" (Matt 12:25)
5. "We, though many, are one body in ____" (Romans 12:5)
7. "That they may be ____ even as We are ____" (John 17:22)
8. Jewish historian of first century AD
9. Pentecostal pastor who converted to Catholicism and gave his testimony at Path to Rome Chicago in 2006
10. Father of an Apostle (Spanish)



CRUCIGRAMA 65 SOLUCIÓN / CROSSWORD 65 SOLUTION



La llave aparecerá en el siguiente número.
Solution in next issue.



Fama de Santidad

/ Fame of Sanctity



Joaquín Costa

“No hay, ni en el mismo mundo del arte, figura que encarne y simbolice tan hermosamente la justicia en acción, animando con una centella divina el alma humana y transfigurándola, como la adorable figura de esa mujer.”

— JOAQUÍN COSTA, SIGLO XX

“Si tomó del otro sexo la fortaleza, retuvo del suyo la castidad y la modestia. Pasó el espíritu de Isabel a su familia, a sus hijas, a sus damas, a sus criados y cortesanos y de su cámara como de manantial saludable, se difundieron a toda la nación las virtudes que dieron al carácter español aquel baño de austeridad, gravedad y decencia.”

— DIEGO CLEMENCÍN, SIGLO XIX

“Cuantas alabanzas hay son cortas a las heroicas virtudes de aquella gloriosa Reina que en España no ha tenido igual.”

— JUAN DE FERRERAS, SIGLO XVIII

“Frecuentaba los monasterios de monjas, y con las monjas se quedaba a veces algunos días, a darse mas libremente a ejercicios de devoción; que todo el tiempo que le sobrara al gobierno, empleaba en obras de piedad y en frecuentar conventos de religiosas.”

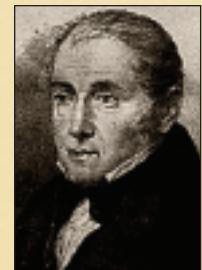
— DIEGO ORTIZ DE ZÚÑIGA, SIGLO XVII

Unidad de Fe

“El constituyó a los unos apóstoles, a los otros profetas, a estos evangelistas, a aquellos pastores y doctores, para la perfección consumada de los santos, para la obra del ministerio, para la edificación del cuerpo de Cristo, hasta que todos alcancemos la unidad de la fe y del conocimiento del Hijo de Dios, cuál varones perfectos, a la medida de la plenitud de Cristo, para que ya no seamos niños, que fluctúan y se dejan llevar de todo viento de doctrina por el engaño de los hombres, que para engañar emplean astutamente los artificios del error, si no que, al contrario, abrazados a la verdad, en todo crezcamos en caridad, llegándonos a aquél que es nuestra cabeza, Cristo, de quién todo el cuerpo, trabado y unido por todos los ligamentos que lo unen y nutren para la operación propia de cada miembro, crece y se perfecciona en la caridad.” — Efesios 4:11-16

“There is not, even in the very world of art, a figure that incarnates and symbolizes justice in action so beautifully, animating and transfiguring the human soul with a divine spark, like the adorable figure of this woman.”

— JOAQUIN COSTA, XX CENTURY



Diego Clemencín

“If she took fortitude from the opposite sex, she retained continence and modesty from hers. The spirit of Isabel passed on to her family, to her children, to her ladies in waiting, to her servants and courtesans and the rest of her household like a healthy spring, the virtues that gave to the Spanish character that coating of austerity, seriousness and decency were spread throughout the whole nation.”

— DIEGO CLEMENCÍN, XIX CENTURY

“All praises fall short of the heroic virtues of such a glorious Queen that there has not been her equal in all of Spain.”

— JUAN DE FERRERAS, XVIII CENTURY

“She frequented monasteries of nuns, and stayed with them a few days sometimes, to give herself more freely to devout practices; whenever she had excess time from governing, she would spend it on works of piety and in frequenting religious convents.”

— DIEGO ORTIZ DE ZUÑIGA, XVII CENTURY

Unity of Faith

“And his gifts were that some should be apostles, some prophets, some evangelists, some pastors and teachers, for the equipment of the saints, for the work of our ministry, for building up the body of Christ, until we all attain to the unity of faith and of the knowledge of the Son of God, to mature manhood, to the measure of the stature of the fullness of Christ so that we may no longer be children, tossed to and fro and carried about with every wind of doctrine, by the cunning of men, by their craftiness in deceitful wiles. Rather, speaking the truth in love, we are to grow up in every way into him who is the head, into Christ, from whom the whole body, joined and knit together by every joint with which it is supplied, when each part is working properly, makes bodily growth and builds itself up in love.” — Eph 4:11-16